

北大オリジナル
アカデミック・リーディングの基礎
ビデオ教材

Modular Approach to Reading

Foundations for Academic Reading Skills



北海道大学外国語教育センター

Reading ビデオ教材作成タスクフォース

Satoshi Oku
Jeff Gayman
Juhyeok Jang
@2020

Unit 6 Structures Signify

Reggy (R): Hello, everyone. I am Reggy Figer. Welcome to our special lecture “Modular Approach to Reading”. In this unit, we will learn that structure change plays an important role in English.

Satoshi (S) : みなさんこんにちは。奥聡です。日本語では、「てにをは」が重要な役割を果たしますね。このユニットでは、英語では同じような機能を、構造を変化させることで行っている、ということ学びます。

R: If you learn this characteristic property of English, you will find it not difficult to read English texts with long sentences. Let us first look at the following Japanese sentences.

太郎は来ます	太郎は来ます <u>か</u> ?
倫子は忙しい	倫子は忙しい <u>の</u> ?

It is clear here that in Japanese, you add a sentence final particle “ka” or “no” to make a yes/no question.

日本語では、疑問文を作る際、文末助詞の「か」や「の」をつけますね。

How about English then? To make a yes/no question out of “John will come,” or “Tomo is busy,” we do not add any particles like Japanese;

英語で疑問文を作るときは、日本語の「か」や「の」に相当する要素を何か付け加えるわけではありません。

Rather, we just change the structure: in this case, we move the auxiliary verb *will* or the *be*-verb *is* to the front of the subject.

<u>Will</u> John ___ come?
<u>Is</u> Tomo ___ busy?"

Very easy, isn't it? Then, let us consider the following examples.

A: 倫子は忙しいです

B: 私もです

A: 札幌は観光客に人気があります

B: 小樽もです

“mo” here plays an important role, signifying that the same condition applies to *me*, or to *Otaru*.

「も」はここで、同じことが「私」にも当てはまる、あるいは「小樽」にも当てはまる、ということを表す重要な働きをしています。

Now, how to express the same ideas in English? You can say:

I am busy, too.

I am also busy.

where the words *too* and *also* function in the same fashion as Japanese “*mo*”. Likewise, you can say “Otaru is popular among tourists as well”, using *as well* to express this additive meaning. Now, here is a quiz. How to express the same ideas by starting the sentence with the word *so* in English? Fill in the blanks and complete the sentences.

さあクイズです。同じことを、So で始まる文で表すとどうなりますか。下線を埋めて、文を完成させてください。also や too は使わない、というのがヒントです。

[Quiz]

A: 倫子は忙しい A: Tomo is busy.

B: 私もです B: So _____.

A: 札幌は観光客に人気があります A: Sapporo is popular among tourists.

B: 小樽もです B: So _____ .

Notice that something very interesting is happening here in English.

とても面白いことが起こっていますね。also も too もないのに「も」の意味が出てきます。どこから出てくるのでしょうか？

A: Tomo is busy.

B: “So am I”

A: “Sapporo is popular among tourists”

B: “So is Otaru”

Where can we get this implicit “also” in these (B) sentences? Yes, the change of the structure induces the implicit “also” meaning here. Together with the sentence initial *so*, the change of the structure, specifically the subject auxiliary inversion induces the implicit “also” meaning.

ここでの So は前の文の busy を指しています。そして、I と am が入れ替わることによって、「私も」の「も」という意味が出てくるのです。同じように、2 つ目の会話文の So は popular among tourists の繰り返しを避ける代用表現です。そして、Otaru と is が入れ替わることによって、「小樽も」の「も」という意味が出てくるのです。

Very interesting, isn't it? So let us practice a little.

Complete the conversations by filling in the words after *So*.

So の後ろを埋めて対話文を完成させてください。

[Practice]

(1) a. Galileo is a great scientist.
b. So _____. (☞ ‘Newton also’)

(2) a. John can play chess.
b. So _____. (☞ ‘I also’)

(3) a. Mary will leave.
b. So _____. (☞ ‘Susan also’)

[正解例は次ページの下に]

The subject auxiliary inversion is involved to induce the 'also' meaning. Easy? Then, how about the following?
これはちょっと難しいですか？

[Practice]

- (4) a. They enjoyed the party.
b. So _____. (☞ 'Sally also')
- (5) a. This house looks good.
b. So _____. (☞ 'that one also')
- (6) a. She likes apples.
b. So _____. (☞ 'I also') [正解例は次ページの下に]

Remember when we need the subject auxiliary inversion but we do not have an appropriate auxiliary verb or *be* verb, we use the dummy *do* in English.

主語と助動詞や *be* 動詞を入れ替える必要があり、かつ、適切な助動詞や *be* 動詞がない時は、どうしますか？

John will come. è **Will** John ____ come?
Tomo plays tennis. è ??

はい。ダミー-*do* を使いますね。(Does Tomo play tennis?) 同じことが、(4)(5)(6)の例文で起こっています。
The same rule applies in examples (4)(5)(6). We use the dummy *do* when there is no appropriate auxiliary verb or *be* verb. [Practice (1)(2)(3)の正解例はこのページの下に]³

OK? Let us summarize so far.

Japanese vs English 構造の使い方の違い

In Japanese, sentence final particles such as “ka” or “no” signify that the sentence is interrogative.

日本語では、文末の「～か」や「～の」で、疑問文であることを示します。

In English, on the other hand, the change of structure, specifically subject-auxiliary inversion, signifies that the sentence is a question.

一方、英語では、主語と助動詞を入れ替えることで、その文が疑問文であることを示します。日本語のように何か新しい単語を加えるわけではありません。

Likewise, in Japanese, the particle “mo” conveys the “also” meaning.

日本語では、助詞「も」をつけることで *also* の意味を表しますが、...

In English, in addition to additive meaning words such as *also* or *too*, the change of structure can induce the relevant 'also' meaning as well.

英語では、*also* や *too* という単語を使う方法の他に、*So* のうしろで、主語助動詞倒置をすることによって、「なにになにも」の意味を表すことができます。

You find instances of this structure a lot in daily conversations, as well as in many written texts in English.

³ (1b) So is Newton. (2b) So can I. (3b) So will Susan.

Japanese = particle dependent language
English = structure dependent language

So, by getting used to the subject-auxiliary inversion, you find that reading long sentences in English is not as difficult and complicated as you might imagine.

[Jang-san looking at a mirror and trying to choose which hat to wear.]

Reggy: Oh, hi, Jang san, what are you doing? You are looking into the mirror seriously.

Jang san: Hi, Reggy. Ah, well, I wonder which hat suits me.

Reggy: Jang san. You are very handsome, and so you will look cool with no hat!

[Jang san looks a little puzzled]

He will look cool with no hat.

ここはちょっと注意が必要です。実はこの文、2つの真逆の解釈が可能なのです。

This sentence may mean: **He will look cool without wearing any hat.**

つまり、「帽子をかぶらなくてもカッコいいよ」という意味があります。否定の *no* の意味が *with phrase* の中に留まっている解釈です。

Here, the negative meaning of *no* stays within the *with*-phrase.

In contrast, the same sentence may mean that **he will not look cool with any hat.**

Here the negative meaning of *no* scopes over the whole sentence.

2つ目は、「どんな帽子をかぶってもカッコよくない」という意味です。否定の *no* が文全体にかかっている解釈です。

[Practice (4)(5)(6)の正解例はこのページの下に]⁴

Now, there is one way to disambiguate this sentence, just by changing the structure.

1つの文なのに、2つの真逆の意味になりうるのは、誤解のもとになるかもしれません。しかし英語には、語順を変えるだけで、1つの意味に絞る方法があります。

Don't worry. There is a way to eliminate this ambiguity. Putting the negation phrase at the beginning of the sentence, together with the subject auxiliary inversion, we get:

With no hat **will** he ___ look cool.

This is called a negative inversion

否定表現を文頭に出して、主語助動詞倒置が起こっています。これは否定倒置構文と呼ばれます

And this sentence only means that he will not look cool with any hat.

そして、この文は「彼は、どんな帽子をかぶってもカッコよくない」という意味だけになります。

You can make it clear what you would like to say by using the relevant change of structure.

⁴ (4b) So did Sally. (5b) So does that one. (6b) So do I.

日本語なら「てにをは」や別の単語を加えて内容を明確にするところを、英語では使っている単語は変えずに構造を少し変えることによって行っているわけです。

Let us look at a few more examples of negative inversion in English.

具体例をもう少し見てみましょう

With no job **is** John ___ happy.

どんな仕事にもジョンは満足しない

At no time **will** Bill ___ relax.

どんな時でもビルはリラックスしない

Never **has** Jim ___ tried anything new.

一度もジムは新しいことに挑戦したことがない

Notice that all involve the subject auxiliary inversion. Now, here is another quick quiz.

ではちょっと応用問題です

[Quiz]

(1) They said nothing.

è Nothing _____.

(2) She looks good with no glasses.

è With no glasses _____.

Fill in words in the blanks to complete the sentences.

下線部を埋めて、否定表現を文頭に動かしたパターンを完成させてください。

We have to do the subject auxiliary inversion but there seems to be no appropriate auxiliary verb or *be* verb.

主語助動詞倒置をしたいところですが、適当な助動詞や *be* 動詞が見えませんか。このような場合、どうするのですか？

Yes! We use the dummy *do*!

はい。ダミー *do* を使うのですね。

Nothing **did** they say. With no glasses **does** she look good.

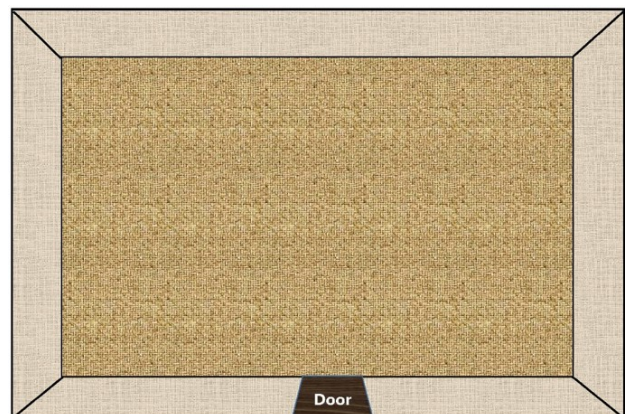
[Reggy is trying to arrange pieces of furniture on a room outline sheet]

Oh, hi. Here is an outline of a room. I am going to put pieces of furniture. I like you to try to place these pieces of furniture as I do.

[Quiz]

英文の指示にしたがって、それぞれの家具を配置してみてください

As you enter the room, straight ahead you see a large sofa. On the wall behind the sofa, a picture of flowers is hung. On the right of the sofa there is a small round table.



A bed is to the right of the table along the wall.
Next to the bed is a dresser with a mirror on top.
Opposite the bed, there is a small bookshelf with a few books.

Cohesion 自然な流れを作る構造変異

How is it?

You may put the furniture something like this.

Now look at the text again.

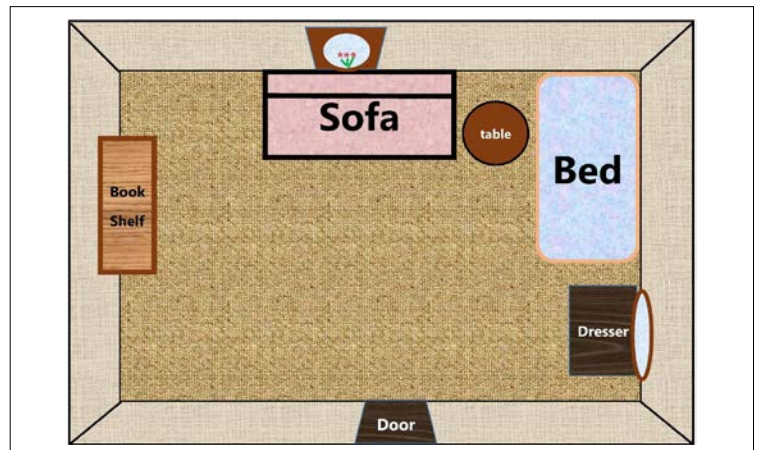
ここでもう一度テキスト見てみましょう。
実はここでも語順を工夫することで、
伝わりやすい文章の流れになっています。

As you enter the room, straight ahead you see
a large sofa. On the wall behind the sofa,
a picture of flowers is hung. On the right of the
sofa there is a small round table.

A bed is to the right of the table along the wall.

Next to the bed is a dresser with a mirror on top.

Opposite the bed, there is a small bookshelf with a few books.



For instance,

you may say “a picture of flowers is hung
on the wall behind the sofa” instead.

And this is actually the canonical word order of English.

こちらの方が、主語 + 述語の順で、基本的な英語の語順になるはずですね。ではなぜ、2行目はこのような語順なのでしょうか。

Why is the second line this order? The key is cohesion.

ポイントは、前の文からのつながりの分かりやすさです。

The first sentence gives you the location of the large sofa. Using the location of the sofa as a reference point, you introduce the location of a new object: a picture of flowers.

すでに分かっているソファの位置を足掛かりにして、新しいもの、ここではお花の絵の位置を導入しているのです。

Likewise, you might have said “there is a small round table on the right of the sofa.”

こちらもこのよう言えば、通常の語順ですね。

Again, however, the text word order is natural in terms of the information flow. Using the already-known location of the sofa as a reference point, the location of a new object, a small round table, is introduced.

すでに分かっているソファの位置を先に述べて、それを足掛かりとして、丸テーブルの位置という新しい情報を加えていく、という書き方になっています。

Finally, using the location of the bed as a reference point, the location of the new object, a dresser, is

introduced.

すでに分かっているベッドの位置を起点として、ドレッサーの位置を新しい情報として導入しているのです。As you may have noticed, using non-canonical word order makes the flow of information natural and easy to understand.

基本語順とは異なる構造を利用することによって、つながりのよい自然な文の流れとなっているわけです。

OK. Let us wrap up.

Wrap Up まとめ

As we have seen in today's lecture, Japanese use particles a lot to signify meaning and functions of sentences and words. English, on the other hand, relies more on structures.

倒置などが出てくると、どこが主語でどこが述語かわからなくなって、めんどうだなあと思っている英語学習者も少なくないかもしれません。「何のために倒置なんてするの?」という声が聞こえてきそうです。

Some of you may complain "Why on earth are there inversions in English at all?" But once you get used to the functions of inversions or non-canonical word order structures of English, your reading skill will substantially improve.

英語には、「てにをは」がないので、語順や構造を操作することで、いろいろな意味を表わそうとしているのです。また、単文だけ見ていると、倒置が起こる理由が見えてこない場合もありますが、文章の流れ全体 (Cohesion) をみると、基本語順以外の語順を使うことに、合理的な理由があることが分かります。そのことを理解して reading に臨むと、読む力もどんどんとついてくるでしょう。

[Reggy is placing pieces of furniture on the room outline. Finished putting everything where he likes, he looks really satisfied]

[Suddenly notices the camera is running]

Oh, well, how was the lesson today. I hope you enjoyed it.

That's all for today. Good luck. Keep practicing, and see you next time.

(*本Unitの家具配置課題のアイディアは、大井恭子 (他) (2011) Writing Power – Revised Edition (研究社)を参考にしました。)

=====

Tips from Center for Language Learning 外国語教育センターからのメッセージ(7)

語順を手掛かりに「前後のつながり」を見抜く

この Unit では、文の構造 (特に語順) をちょっと工夫することで、前後のつながりが良い、分かりやすい英文になるということを見ました。このことを理解しておく、実際に論文を読むときに役に立つでしょう。また、自分で調べたこと、あるいは実験の手順などを分かりやすく説明する場合にも、この点は大変有効だと思います。英語で書かれた論文などは、文法的な文がただ並んでいるわけではなく、その文と文のとの間に、必然的、合理的つながりがあります。そのことを意識して reading を続けていくことが、英語力全般を高めていくための重要なヒントを与えてくれるでしょう。